



**SÉRIES TT, O et M**  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION  
ET DE MAINTENANCE DES BRULEURS



## ASPECTS GÉNÉRAUX

Le brûleur FLAMES VLC est un brûleur de cuisson à usage professionnel qui peut utiliser du gaz propane, butane et gaz naturel (3ème et 2ème type) et qui est conçu pour chauffer des récipients contenant des aliments.

Il n'est pas nécessaire de connecter cet appareil à un dispositif d'évacuation des fumées des produits de la combustion. À usage professionnel, idéal pour des paellas, des riz, des cuissons dans de grandes casseroles, des marmites, des alambics.

CONSULTER LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIERE UTILISATION.

Ne pas placer l'appareil sur des surfaces sans isolement, les surfaces doivent être plates et horizontales.

Ne pas utiliser l'appareil avec un gaz pour lequel il n'a pas été fabriqué.

**Les flammes ne doivent dépasser la base du récipient.**

Poser le récipient sur l'appareil, en l'appuyant sur l'endroit prévu. En cas de vouloir placer des récipients lourds sur l'appareil, il est recommandé l'usage de supports indépendants.

Les diamètres (mm) des récipients conseillés pour chaque modèle sont les suivants:

GT-250 > Ø350

TT-380 > Ø480

TT-460 > Ø560

TT-500 > Ø600

TT-600 > Ø700

TT-700 > Ø800

TT-900 > Ø1.000

M-400 > Ø500

O-900 > Ø1.000

O-1200 > Ø1.300

## CONSIGNES D'INSTALLATION

Le montage doit être réalisé par un technicien autorisé et devra être accompagné d'un robinet d'arrêt du gaz le plus près possible de l'appareil.

Il faut le monter selon les réglementations en vigueur dans le pays où il est installé.

Lorsque l'appareil va être installé dans des installations en cuivre, ne pas réaliser de soudure immédiate à la prise de gaz de la poêle à paella, cela pourrait endommager la bobine de la valve de sécurité.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du récipient. Les pièces protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées.

**L'appareil doit être installé dans un local suffisamment aéré afin d'éviter la formation de concentrations inadmissibles de substances nocives pour la santé.** Lors du branchement et de la mise en marche de l'appareil: Ne pas fumer, ni se tenir près de points éventuels d'ignition.

Important : l'appareil doit toujours être placé sur une surface non combustible et jamais à moins de 500 mm d'un mur, d'une paroi ou d'un matériau combustible. Aucun ancrage n'est nécessaire.

Toute modification de l'appareil **est interdite** par une personne non autorisée par le fabricant. Le brûleur TT-900 doit être utilisé avec des pattes dont la hauteur minimum sera de 65 cm.

## RISQUES PREVISIBLES

Chaque appareil est vérifié en usine, en ce qui concerne la sécurité, l'étanchéité, les finitions et un fonctionnement sûr.

Tous les brûleurs sont munis d'un dispositif de contrôle de la flamme, de contrôle complet, qui garantit la coupure d'arrivée du gaz vers les brûleurs en cas de mauvais fonctionnement ou si ces derniers s'éteignent. Utiliser de l'eau savonneuse pour localiser d'éventuelles fuites. **Jamais une flamme.**

Cet appareil doit être loin de matériaux inflammables. Les parties accessibles de l'appareil pourraient être chaudes pendant l'utilisation et après.

Toute modification de l'appareil doit être réalisée par du personnel qualifié et autorisé par le fabricant. Si cela n'est pas respecté, cela pourrait être dangereux.

**Tenir hors de portée les enfants.**

## Catégories, gaz et pressions. Séries TT et GT.

Pays	Catégorie	2H G-20 (mbar)	2E G-20 (mbar)	2E+ G-20+G-25 (mbar)	3B/P G-30/G-31 (mbar)	3+ G-30+G-31 (mbar)	3P G-31 (mbar)
AT	L'Autriche	II <sub>2H3P</sub>	20	-	-	-	50
BE	La Belgique	II <sub>2E+3+II<sub>2E+3P</sub></sub>	-	-	20 - 25	-	28 - 30/37
BG	La Bulgarie	II <sub>2H3+</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
CH	La Suisse	II <sub>2H3+</sub> +II <sub>2H3P</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
CY	Chypre	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub></sub>	20	-	30	-	28 - 30/37
CZ	La République Tchèque	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub>+II<sub>2H3P</sub></sub>	20	-	-	30	28 - 30/37
DE	L'Allemagne	I <sub>2E</sub> I <sub>3P</sub>	-	20	-	-	50
DK	Le Danemark	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
EE	L'Estonie	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
ES	L'Espagne	II <sub>2H3+</sub> +II <sub>2H3P</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
FI	La Finlande	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
FR	La France	II <sub>2E+3+II<sub>2E+3P</sub></sub>	-	-	20 - 25	-	28 - 30/37
GB	Le Royaume-Uni	II <sub>2H3+</sub> +II <sub>2H3P</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
GR	La Grèce	II <sub>2H3+</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
HR	La Croatie	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
HU	La Hongrie	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
IE	L'Irlande	II <sub>2H3+</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
IS	L'Islande	II <sub>2H3+</sub> +II <sub>2H3P</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
IT	L'Italie	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub></sub>	20	-	-	30	28 - 30/37
LT	La Lituanie	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub></sub>	20	-	-	30	28 - 30/37
LU	Le Luxembourg	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-	-
LV	La Lettonie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-	-
MK	La Macédoine	II <sub>2H3+</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
MT	Malte	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub></sub>	20	-	-	30	28 - 30/37
NL	Les Pays-Bas	II <sub>2E3B/P+I<sub>2P</sub></sub>	-	20	-	30	-
NO	La Norvège	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
PL	La Pologne	I <sub>2E</sub>	-	20	-	-	-
PT	Le Portugal	II <sub>2H3+</sub>	20	-	-	-	28 - 30/37
RO	La Roumanie	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
SE	La Suède	II <sub>2H3B/P</sub>	20	-	-	30	-
SI	La Slovénie	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub></sub>	20	-	-	30	28 - 30/37
SK	La Slovaquie	II <sub>2H3B/P+II<sub>2H3+</sub>+II<sub>2H3P</sub></sub>	20	-	-	30	28 - 30/37
TR	Turquie	II <sub>2H3+</sub>	20	-	-	-	30/37

Catégories, gaz et pressions. Séries O et M.

Pays		Catégorie	2H G-20 (mbar)	2E G-20 (mbar)	2E+ G-20+G-25 (mbar)	3P G-31 (mbar)
AT	L'Autriche	II <sub>2E+3P</sub>	20	-	-	50
BE	La Belgique	II <sub>2E+3P</sub>	-	-	20 - 25	50
BG	La Bulgarie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
CH	La Suisse	II <sub>2H+3P</sub>	20	-	-	50
CY	Chypre	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
CZ	La République Tchèque	II <sub>2H+3P</sub>	20	-	-	50
DE	L'Allemagne	I <sub>2E</sub> *I <sub>3P</sub>	-	20	-	50
DK	Le Danemark	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
EE	L'Estonie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
ES	L'Espagne	II <sub>2H+3P</sub>	20	-	-	50
FI	La Finlande	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
FR	La France	II <sub>2E+3P</sub>	-	-	20 - 25	50
GB	Le Royaume-Uni	II <sub>2H+3P</sub>	20	-	-	50
GR	La Grèce	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
HR	La Croatie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
HU	La Hongrie	-	-	-	-	-
IE	L'Irlande	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
IS	L'Islande	II <sub>2H+3P</sub>	20	-	-	50
IT	L'Italie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
LT	La Lituanie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
LU	Le Luxembourg	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
LV	La Lettonie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
MK	La Macédoine	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
MT	Malte	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
NL	Les Pays-Bas	I <sub>2E</sub> *I <sub>3P</sub>	-	20	-	50
NO	La Norvège	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
PL	La Pologne	I <sub>2E</sub>	-	20	-	-
PT	Le Portugal	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
RO	La Roumanie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
SE	La Suède	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
SI	La Slovénie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-
SK	La Slovaquie	II <sub>2H+3P</sub>	20	-	-	50
TR	Turquie	I <sub>2H</sub>	20	-	-	-

Séries TT et GT

Consommations et rendements des principaux brûleurs.

		MODÈLES DE 1 ANNEAU	MODÈLES DE 2 ANNEAUX					
		GT-250	TT-380		TT-460			
		Anneau Ø250 mm.	Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Pilote	Anneau Ø250 mm.	Anneau Ø460 mm.	Pilote
Consommation calorifique nominale. Consommation calorifique sur P.C.S.	G20 (20 mbar) kW	9,50	4,87	10,66	0,24	7,69	11,36	0,24
	G30 (29 mbar) kW	7,00	3,81	8,31	0,19	5,36	8,68	0,16
	G31 (37 mbar) kW	11,20	5,28	11,89	0,23	7,85	12,73	0,21

		MODÈLES DE 2 ANNEAUX			MODÈLES DE 3 ANNEAUX			
		TT-500			TT-600			
		Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.	Pilote	Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Anneau Ø600 mm.	Pilote
Consommation calorifique nominale. Consommation calorifique sur P.C.S.	G20 (20 mbar) kW	7,77	11,54	0,23	4,64	11,37	13,89	0,30
	G30 (29 mbar) kW	6,68	8,43	0,18	3,93	8,55	8,93	0,32
	G31 (37 mbar) kW	7,69	12,24	0,22	5,30	11,39	15,57	0,34

		MODÈLES DE 3 ANNEAUX				MODÈLES DE 4 ANNEAUX			
		TT-700				TT-900			
		Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.	Anneau Ø700 mm.	Pilote	Anneau Ø300 + 500 mm.	Anneau Ø700 mm.	Anneau Ø900 mm.	Pilote
Consommation calorifique nominale. Consommation calorifique sur P.C.S.	G20 (20 mbar) kW	8,17	11,20	12,53	0,30	13,87	14,22	13,94	0,43
	G30 (29 mbar) kW	6,92	8,79	10,41	0,29	12,75	10,61	12,62	0,40
	G31 (37 mbar) kW	8,71	9,70	12,96	0,33	15,77	12,29	15,89	0,45

## Séries TT et GT

### Consommation des appareils.

			MODÈLES DE 1 ANNEAU	MODÈLES DE 2 ANEAUX				MODÈLES DE 3 ANEAUX		MODÈLES DE 4 ANEAUX
			GT-250	TT-380	TT-460	TT-500	TT-600	TT-700	TT-900	
Consommation calorifique nominale.	G20 [20 mbar]	kW	9,50	15,53	19,05	19,31	29,90	31,90	42,03	
	G30 [29 mbar]	kW	7,00	12,12	14,04	15,11	21,41	26,12	35,98	
	G31 [37 mbar]	kW	11,20	17,17	20,58	19,93	32,26	31,37	43,95	
Consommation calorifique sur P.C.S.	G20 [20 mbar]	Nm <sup>3</sup> /h	1,01	1,642	2,014	3,160	2,041	3,372	4,443	
	G31 [50 mbar]	kg/h	0,55	0,955	1,106	1,687	1,191	2,058	2,835	
Consommation nominale	G31 [29 mbar]	kg/h	-	0,941	1,090	1,661	1,173	2,027	2,792	
	G31 [37 mbar]	kg/h	0,87	1,332	1,597	2,503	1,547	2,434	3,411	
	G31 [50 mbar]	kg/h								

### Rapport air/gaz nécessaire à la combustion.

Assurez-vous que le rapport air/gaz indiqué dans le tableau est correctement fourni à l'appareil.

GAZ	RAPPORT AIR/GAZ
G20	13,38 m <sup>3</sup> air/m <sup>3</sup> gaz
G30	12,00 m <sup>3</sup> air/kg gaz
G31	12,17 m <sup>3</sup> air/kg gaz

## SÉRIES O et M

### Consommations et rendements des éléments brûleurs.

#### Consommation des éléments brûleurs par modèle.

MODÈLES	M-400/16	O-900/31		O-1200/51				
		Anneau Ø600 mm.	Anneau Ø900 mm.	Anneau Ø600 mm.	Anneau Ø900 mm.	Anneau Ø1200 mm.		
Consommation calorifique nominale sur P.C.S.	kW	31,00	31,00	29,10	31,00	29,10	37,00	
Consommation nominale	G20 [20 mbar]	m <sup>3</sup> /h	3,28	3,28	3,08	3,28	3,08	3,91
	G20 + G25 [20/25 mbar]	m <sup>3</sup> /h	3,28	3,28	3,08	3,28	3,08	3,91
	G31 [50 mbar]	kg/h	2,41	2,41	2,26	2,41	2,26	2,87

### Consommation des appareils.

MODÈLES	M-400/16	O-900/31	O-1200/51		
Consommation calorifique nominale sur P.C.S.	kW	31,00	60,10	97,10	
Consommation nominale	G20 [20 mbar]	m <sup>3</sup> /h	3,28	6,36	10,27
	G20 + G25 [20/25 mbar]	m <sup>3</sup> /h	3,28	6,36	10,27
	G31 [50 mbar]	kg/h	2,41	4,67	7,54

### Rapport air/gaz nécessaire à la combustion.

Assurez-vous que le rapport air/gaz indiqué dans le tableau est correctement fourni à l'appareil.

GAZ	RAPPORT AIR/GAZ
G20	13,38 m <sup>3</sup> air/m <sup>3</sup> gaz
G31	12,17 m <sup>3</sup> air/kg gaz

## RACCORD DU GAZ

Avant de brancher l'appareil, vérifier l'absence de flamme dans les alentours et que **toutes les commandes sont sur la position arrêt.**

L'appareil est pourvu d'une buse à gaz placée sur le même collecteur selon les caractéristiques standardisées pour chaque gaz et chaque pays ou avec un raccord gaz fileté 1/2" Ø selon ISO 7-1, avec l'extrémité préparée pour l'insertion d'un joint d'étanchéité.

Le raccord du gaz se fait à l'aide d'une tuyauterie rigide ou flexible.

S'il s'agit d'un tuyau rigide, il faut placer un robinet d'arrêt du gaz le plus près possible du raccord de l'appareil. En cas d'une tuyauterie flexible, il faut utiliser un type de tuyau réglementaire et dûment homologué.

Le tuyau flexible sera remplacé selon les réglementations nationales.

La tuyauterie flexible sera homologuée et sa date de péremption sera respectée. Sa longueur ne pourra pas dépasser 0,80 mètres si elle est raccordée à une tuyauterie rigide, et 1,50 mètres si elle est raccordée à une bouteille à gaz G.P.L.

## TYPE DE RÉGULATEUR

Si l'appareil est alimenté par une bouteille de G.P.L., **propane ou butane**, une tête de détendeur de gaz (approuvée par le fournisseur de la bouteille) doit être montée sur la bouteille, la pression de sortie étant déjà réglée sur la pression du consommateur, jusqu'à 28/30 mbar, 37 mbar ou 50 mbar. **L'UTILISATION DE RÉGULATEURS À HAUTE PRESSION (À DÉBIT VARIABLE OU À SORTIE LIBRE) EST INTERDITE.**

En cas d'homologation à 50 mbar, le détendeur devra être de 50 mbar.

**Les brûleurs des séries O et M pourront uniquement utiliser des détendeurs de 50 mbar.**

S'il l'appareil est connecté à un réseau de **fournir de gaz fixé (gaz naturel ou G.P.L.)** et la pression de cette pas est réglementé devrait insérer un régulateur de pression fixé réglable conformément à la pression de sortie de gaz le injecteur de l'appareil (voir le tableau «Catégories, gaz et pressions») et le flux pour régulateur doit être supérieur à la consommation nominale de l'appareil.

## CONSIGNES D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Ne pas poser l'appareil sur ou près des surfaces inflammables pendant qu'il fonctionne. L'appareil ne doit pas être déplacé pendant qu'il fonctionne. Après usage, fermer le robinet d'arrêt du gaz extérieur à l'appareil, ou le robinet d'arrêt du régulateur de la bouteille (gaz G.P.L.).

Ne pas tordre le tuyau flexible pendant le montage ou l'utilisation de l'appareil.

Lors du remplacement du récipient de gaz, l'appareil doit être éloigné des matières inflammables.

Utiliser des gants de protection lors de la manipulation des éléments particulièrement chauds.

Les parties protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Cet appareil est conçu pour un usage professionnel, et ne doit être utilisé que par du personnel formé pour le manipuler.

## ALLUMAGE SÉRIE GT


1. Vérifier que la commande soit en position «éteint».
2. Ouvrir le robinet d'arrêt de conduite de gaz, dans le cas de l'utilisation de la bouteille, la clé du détendeur.
3. Opprimer le bouton-poussoir de la valve de thermocouple. Le maintenir enfoncé.
4. Appuyer légèrement la commande et tourner 90° à gauche en approchant en même temps un élément d'allumage aux orifices de sortie du gaz.
5. Une fois le brûleur allumé et passées quelques secondes, lâcher le bouton-poussoir de la valve de thermocouple.
6. On peut alors manœuvrer entre les positions maximale et minimale à volonté jusqu'à obtenir la consommation souhaitée selon la signalisation suivante de la commande:

**Position «éteint».**

Représenté par le point. ●

**Position «allumé». Echelle de débit et sens de rotation.**

Représenté par le dessin de la flamme.

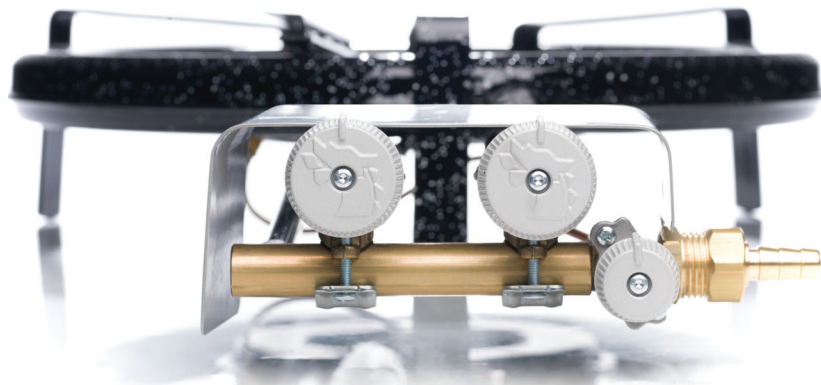
Maximum: deux flammes, angle de 90° gauche. 

Minimum: une flamme, angle de 160° gauche. 



## ARRÊT SÉRIE GT

1. Placer les commandes de tous les anneaux en position «éteint» (●).
2. Fermer la conduite de gaz de l'installation ou au cas d'utiliser des bouteilles, la clé du détendeur.



## ALLUMAGE SÉRIE TT

1. Avant d'allumer la coulisse, veuillez vérifier que toutes les manettes de commande soient en position «éteint».
2. Ouvrir le robinet d'arrêt de la conduite de gaz; en cas d'utilisation de la bouteille, le dispositif d'ouverture du détendeur.
3. Allumage du brûleur pilote (coulissante).

- a) Appuyer et tourner 90° à gauche la commande de la valve de thermocouple.
- b) En position allumé (★), appuyer la commande afin de permettre le passage du gaz au brûleur pilote (coulissante) en approchant un élément d'allumage et allumer celle-ci.
- c) Appuyer longuement la commande quelques secondes jusqu'à ce que le thermocouple se réchauffe et lâcher. Le brûleur pilote (coulissante) restera allumé.

**Position «éteint».**

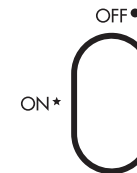
Représenté par le point. ●



**Position «allumé».**

Représenté par l'étoile. ★

Bouton valve de thermocouple brûleurs 2 anneaux.



Bouton valve de thermocouple brûleurs 3 et 4 anneaux.

4. Allumage des différents anneaux.


Appuyer légèrement et tourner 90° à gauche la commande de la bague souhaitée. Une fois le brûleur allumé, on peut alors manœuvrer à volonté entre les positions maximum et minimum jusqu'à obtenir la consommation souhaitée selon la signalisation suivante:

**Position «éteint».**

Représenté par le point. ●

**Position «allumé».** Echelle de débit et sens de rotation.

Représenté par le dessin de la flamme.

Maximum: deux flammes, angle de 90° gauche. 

Minimum: une flamme, angle de 160° gauche. 



## ARRÊT SÉRIE TT

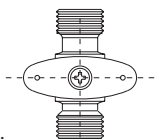
1. Placer les commandes de tous les anneaux en position «éteint» (●).
2. Placer la commande de la vanne du thermocouple en position «éteint» (●).
3. Fermez l'alimentation en gaz du système ou, si vous utilisez des bouteilles, le robinet du détendeur.

## ALLUMAGE SÉRIES O et M

1. Ouvrir le robinet d'arrêt de la conduite de gaz; en cas d'utilisation de bouteille, le dispositif d'ouverture du détendeur.
2. Ouvrir le robinet de l'appareil ou celui de l'anneau que vous souhaitez allumer (voir croquis robinet ouvert).
3. Appuyer sur le bouton poussoir de la vanne de sécurité (voir croquis bouton poussoir d'enclenchement de la vanne de sécurité) et de cette façon le gaz arrivera vers le brûleur.
4. Approcher une flamme du brûleur correspondant et le gaz s'allumera, chauffant ainsi le thermocouple, et au bout de quelques secondes vous pourrez lâcher le bouton poussoir de la vanne de sécurité. Le gaz continuera à arriver.

**La commande du robinet est perpendiculaire à la rampe lorsque celui-ci est fermé et dans le même sens s'il est ouvert.**

Le sens de rotation pour obtenir le débit maximum est dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



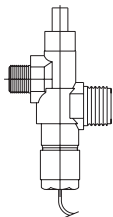
Robinet fermé.



Robinet ouvert.

### Bouton poussoir d'enclenchement de la vanne de sécurité.

Le poussoir d'enclenchement de la soupape de sûreté du thermocouple se trouve sur la soupape de sûreté elle-même.



## ARRÊT SÉRIES O et M

1. Placer la commande du robinet du gaz perpendiculaire à la rampe.
2. Fermer le robinet d'arrêt du gaz extérieur à l'appareil, ou le robinet d'arrêt du régulateur de la bouteille (gaz G.P.L.).

## CONSERVATION ET MAINTENANCE

La seule pièce susceptible d'être remplacée est la vanne du gaz. Le remplacement de la soupape de gaz et de la soupape de sûreté ne pourra être fait que par le fabricant ou le personnel qualifié autorisé par celui-ci. Le nettoyage de l'appareil doit se faire quand l'appareil est froid, avec un chiffon mouillé d'eau savonneuse (éviter l'entrée d'eau dans les brûleurs). Ne pas utiliser de soude caustique ni d'acide chlorhydrique ni de forets qui puissent modifier la dimension des orifices.

Toute autre opération devra être effectuée par du personnel qualifié et autorisé, sauf celle de remplacement du tuyau flexible qui pourra être remplacée par l'utilisateur selon les normes de chaque pays.

En cas de fuite de gaz, fermer le robinet d'arrêt du régulateur du gaz de la bouteille ou le robinet d'arrêt de la conduite de gaz.

Utiliser de l'eau savonneuse pour localiser d'éventuelles fuites, jamais une flamme.

Ces appareils exigent un nettoyage périodique de leurs éléments fonctionnels afin d'éviter toute obstruction. Si vous n'utilisez pas l'équipement pendant un certain temps, veuillez passer un chiffon imbibé de vaseline sur les superficies en acier afin de former une couche protectrice.

Nettoyer fréquemment les incrustations qui se forment sur les brûleurs et les rainures.

Veiller à ce que l'orifice d'entrée d'air primaire soit toujours propre et dégagé, et pour cela il faudra le nettoyer avec un chiffon ou quelque chose de semblable.

L'orifice de l'injecteur de gaz, en cas d'obstruction devra être nettoyé en soufflant dessus ou au moyen d'un flux d'air à pression, et surtout ne jamais introduire de solides qui puissent l'endommager ou varier le diamètre de l'orifice.

## GRAISSAGE DE VANNES

Si nous tenons compte des dures conditions de travail auxquelles sont soumis ces appareils, il est recommandé d'effectuer par le personnel autorisé un graissage périodique des vannes.

1. Fermer le robinet d'arrêt du gaz et contrôler au préalable qu'il n'y ait pas de feu à proximité de l'appareil.
2. Lâcher les vis A et B afin d'extraire le cône de la vanne et nettoyer la graisse desséchée
3. Appliquer sur le cône de la graisse NONTROP-RB-3 DIN de Klüber Lubrication d'Allemagne ou une autre graisse similaire. Un excès de graisse pourrait obstruer l'arrivée du gaz.
4. Installer la vanne en vérifiant qu'il n'y ait aucune fuite de gaz.

## ADAPTATION AVEC UN AUTRE TYPE DE GAZ

Le changement de famille de gaz ne pourra être fait que par le fabricant ou du personnel qualifié et autorisé par celui-ci.

Aussi bien pour le changement de gaz que pour les réparations, il faut toujours utiliser les pièces d'origine du fabricant. Lorsque l'appareil est adapté à un type de gaz différent de celui pour lequel il était préparé, lors de la fourniture des pièces destinées à l'adaptation à un autre type de gaz ou à une autre pression, il faudra inclure une étiquette autocollante qui devra être appliquée sur l'appareil. Cette étiquette devra comporter la nature et la pression du gaz pour lequel l'appareil a été modifié. Pour changer d'un gaz à un autre, il suffira de remplacer l'injecteur correspondant au gaz qui va être utilisé, et de régler l'arrivée d'air primaire selon les positions qui vous sont indiquées pour chaque type de gaz.

∅ Injecteur exprimé en mm.

## SÉRIES TT et GT

### MODÈLES DE 1 ANNEAU

FAMILLE	GT-250
SECONDE GROUPE H (20 mbar)	2,85
SECONDE GROUPE E (20 mbar)	2,85
GROUPE E+ (20/25 mbar)	2,85
GROUPE B/P (29 mbar)	1,35
TROISIÈME GROUPE 3+ (29/37 mbar)	1,35
GROUPE P (50 mbar)	1,65

### MODÈLES DE 2 ANNEAUX

FAMILLE	TT-380			TT-460			TT-500		
	Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Pilote	Anneau Ø250 mm.	Anneau Ø460 mm.	Pilote	Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.	Pilote
SECONDE GROUPE H (20 mbar)	1,65	2,65	0,35	2,20	2,85	0,35	2,15	2,85	0,35
SECONDE GROUPE E (20 mbar)	1,65	2,65	0,35	2,20	2,85	0,35	2,15	2,85	0,35
GROUPE E+ (20/25 mbar)	1,65	2,65	0,35	2,20	2,85	0,35	2,15	2,85	0,35
GROUPE B/P (29 mbar)	1,00	1,50	0,22	1,20	1,55	0,22	1,35	1,55	0,22
TROISIÈME GROUPE 3+ (29/37 mbar)	1,00	1,50	0,22	1,20	1,55	0,22	1,35	1,55	0,22
GROUPE P (50 mbar)	1,10	1,65	0,22	1,35	1,75	0,22	1,40	1,75	0,22

Note sur la régulation de l'air primaire.

La régulation de l'air primaire doit être ouverte au maximum pour tous les modèles et tous les gaz, à l'exception des modèles suivants: Modèle TT-500 pour le groupe P (50 mbar) dont l'ouverture doit être de 12 mm pour la bague extérieure et de 7 mm pour la bague intérieure.

Modèle TT-900 pour le groupe P (50 mbar) avec une ouverture pour la bague intérieure de 12 mm.

## SÉRIES TT et GT

### MODÈLES DE 3 ANNEAUX

FAMILLE		TT-600				TT-700			
		Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Anneau Ø600 mm.	Pilote	Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.	Anneau Ø700 mm.	Pilote
SECONDE	GROUPE H (20 mbar)	1,65	2,65	3,00	0,42	2,20	2,65	2,85	0,42
	GROUPE E (20 mbar)	1,65	2,65	3,00	0,42	2,20	2,65	2,85	0,42
	GROUPE E+ (20/25 mbar)	1,65	2,65	3,00	0,42	2,20	2,65	2,85	0,42
TROISIÈME	GROUPE B/P (29 mbar)	1,00	1,50	1,55	0,27	1,35	1,50	1,70	0,27
	GROUPE 3+ (29/37 mbar)	1,00	1,50	1,55	0,27	1,35	1,50	1,70	0,27
	GROUPE P (50 mbar)	1,10	1,65	1,90	0,27	1,45	1,55	1,75	0,27

### MODÈLES DE 4 ANNEAUX

FAMILLE		TT-900			
		Anneau Ø300 + 500 mm.	Anneau 700 mm.	Anneau 900 mm.	Pilote
SECONDE GROUPE H (20 mbar)		3,20	3,00	3,20	0,42
SECONDE GROUPE E (20 mbar)		3,20	3,00	3,20	0,42
GROUPE E+ (20/25 mbar)		3,20	3,00	3,20	0,42
GROUPE B/P (29 mbar)		1,80	1,70	1,80	0,27
TROISIÈME GROUPE 3+ (29/37 mbar)		1,80	1,70	1,80	0,27
GROUPE P (50 mbar)		1,90	1,75	1,90	0,27

## SÉRIES O et M

FAMILLE		M-400/16	O-900/31		O-1200/51	
		A-200 Élément unitaire	A-200 Élément unitaire	P-470 Élément de brûleur du diffuseur de flamme	A-200 Élément unitaire	P-620 Élément de brûleur du diffuseur de flamme
SECONDE GROUPE H (20 mbar)		1,20	1,20	1,20	1,20	1,40
SECONDE GROUPE E (20 mbar)		1,20	1,20	1,20	1,20	1,40
GROUPE E+ (20/25 mbar)		1,20	1,20	1,20	1,20	1,40
TROISIÈME GROUPE P (50 mbar)		0,70	0,70	0,70	0,70	1,00

## RÉVISIONS

### SÉRIES TT et GT

Il est conseillé de réaliser la révision au moins **tous l'année**. Il faudra vérifier l'étanchéité de la conduite de gaz de l'appareil en aspergeant les tuyaux de gaz avec de l'eau savonneuse. En cas d'anomalie, il est conseillé de faire réviser l'appareil par un technicien qualifié.

La maintenance de l'appareil doit être réalisé par un installateur autorisé, par le fabricant ou par la compagnie de gaz.

Il est conseillé de réaliser une révision générale de l'appareil au moins une fois par an, et vérifier: l'étanchéité du circuit de gaz, en remplaçant les joints si besoin en est. Le fonctionnement du système d'allumage et du thermocouple de contrôle de la flamme. Vérifier la date de péremption du tuyau flexible et le remplacer au besoin.

Le graissage des vannes devra être effectué par du personnel autorisé.

### SÉRIES O et M

Il est conseillé de réaliser la révision au moins **tous les trois mois**. Il faudra vérifier l'étanchéité de la conduite de gaz de l'appareil en aspergeant les tuyaux de gaz avec de l'eau savonneuse. En cas d'anomalie, il est conseillé de faire réviser l'appareil par un technicien qualifié.

## PRÉVENTION DES RISQUES

### RISQUES

### MESURES DE PRÉVENTION

Accident dû à un usage non approprié.

Utiliser seulement pour la cuisson d'aliments dans des récipients appropriés.

Accident dû à la méconnaissance de la manipulation de l'appareil par l'utilisateur.

Seul le personnel capacité pour la manipulation de l'appareil peut l'utiliser.

Accident dû à un usage incorrect de l'appareil.

Utiliser l'appareil en suivant le mode d'emploi, et en faisant une attention spéciale aux avertissements indiqués.

Enfoncement du support de l'appareil causé par un poids excessif.

Utiliser des supports indépendants en cas de récipients de cuissons lourds.

Renversement du récipient par taille incorrecte.

Utiliser seulement les récipients de taille recommandée (dans la section «aspects généraux»).

Brûlage de surfaces combustibles proches.

Ne pas placer l'appareil sur des surfaces sans isolement. Pendant son utilisation, placer l'appareil éloigné de tout matériel inflammable.

Brûlures par frottement avec les éléments chauds de l'appareil.

Utiliser des gants protecteurs pour la manipulation d'éléments chauds. Les commandes sont protégées par une petite boîte et placées à une distance prudente des brûleurs afin d'éviter leur réchauffement.

Mauvaises odeurs dû au brûlage des déchets d'utilisations précédentes.

Nettoyer les anneaux de paella après chaque usage.

Fonctionnement incorrecte de la valve de sécurité par dommage de la bobine.

Ne pas réaliser de soudure immédiate à la prise de gaz de la poêle à paella dans des installations en cuivre.

Fonctionnement incorrecte du bouton-poussoir de la valve de sécurité.

Appeler le personnel autorisé par le fabricant afin de régler l'incident.

## PRÉVENTION DES RISQUES

### RISQUES

### MESURES DE PRÉVENTION

Explosion dans le venturi-tuyère par obstruction des orifices de sortie de gaz.

Nettoyer les anneaux de paella après chaque usage.

Explosion dans le venturi-tuyère par modification des orifices de sortie de gaz au moment de les laver.

Le nettoyage des anneaux de paella doit se réaliser avec un chiffon à l'eau savonneuse, et en aucun cas avec de la soude caustique ni avec de l'acide chlorhydrique (esprit de sel) ni avec des trépan qui puissent modifier la taille des orifices.

Explosion dans le venturi-tuyère dû à la pression incorrecte dans la ligne de gaz.

Utiliser toujours un régulateur de pression réglée à la pression indiquée sur la plaque des caractéristiques de l'appareil.

Détachement ou arrêt de la flamme dû à la pression incorrecte dans la ligne de gaz.

Utiliser toujours un régulateur de pression réglée à la pression indiquée sur la plaque des caractéristiques de l'appareil.

Explosion par accumulation de gaz après l'extinction de la flamme.

L'utilisateur doit être attentif à tout moment et vérifier que les robinets soient en position «éteint» quand la flamme n'existe pas. Eteindre l'appareil selon les instructions indiquées dans le manuel, en agissant sur les valves ou robinets, et jamais par soufflement ou fermeture du régulateur.

Fonctionnement incorrecte dû à la modification de l'appareil.

N'importe quelle modification de l'appareil par une personne non autorisée par le fabricant est interdite.

Fuite de gaz dû aux chocs ou mauvais usage et entretien de l'appareil.

Pour la vérification de possibles fuites, on doit utiliser de l'eau savonneuse, jamais une flamme. Au cas de détecter une fuite de gaz, fermer la clé de passage du régulateur de gaz de la bouteille ou le robinet d'arrêt de la conduite de gaz.

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Optimgas S.L. déclare que, sous sa propre responsabilité, les appareils décrits dans le présent manuel: GT-250, TT-380, TT-460, TT-500, TT-600, TT-700, TT-900, M-400/16, O-900/31 et O-1200/51 sont conformes à l'harmonisation de la législation dans la UE et qui s'appliquent au règlement (UE) 2016/426, concernant les **appareils qui brûlent des combustibles gazeux**, et aux normes harmonisées UNE EN 437, UNE EN 203-1 et UNE EN 203-2-1.

Cette déclaration est protégée par la documentation technique déposée dans l'entreprise; toute modification des appareils sans notre consentement annulerait la validité de cette déclaration.

L'organisme notifié CERTIGAZ 1312, a effectué les contrôles d'application sur les appareils et a délivré le Certificat d'examen de l'UE avec les n° PIN:

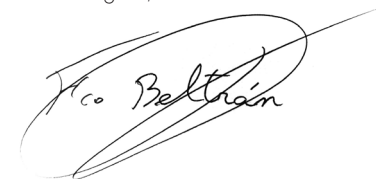
- Modèles TT-380, TT-460 et TT-600: 1312BQ4455, rév. 4, date d'émission 02/11/2022.
- Modèle GT-250: 1312BS5089, rév. 2, date d'émission 02/11/2022.
- Modèles TT-500, TT-700 et TT-900: 1312CQ6070, rév. 2, date d'émission 02/11/2022.
- Modèle M-400/16: 1312BV5449, rév. 2, date d'émission 02/11/2022.
- Modèles O-900/31 et O-1200/51: 1312BV5450, rév. 2, date d'émission 02/11/2022.

Et délivre un Certificat de conformité au type sur une base annuelle, avec le C.I. n° 0213.

Signé à Alginet le 01/05/2026

### Optimgas S.L.

Pol. Industrial Sur - Sector P.P.V.-2; parcela n° 29  
46230 Alginet, València

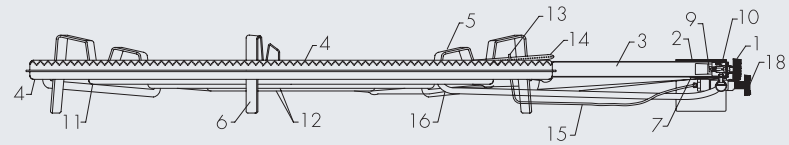
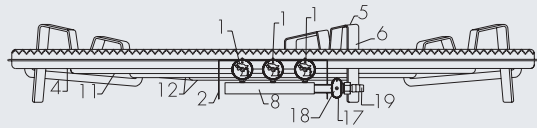


D. Francisco Beltrán Segarra  
Gérant d'Optimgas S.L.



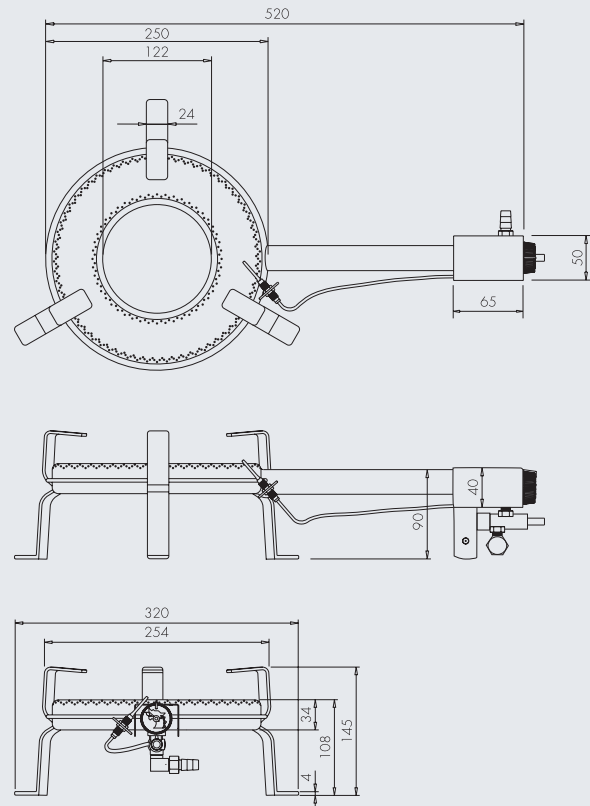
## PARTIES PRINCIPALES

### SÉRIE TT

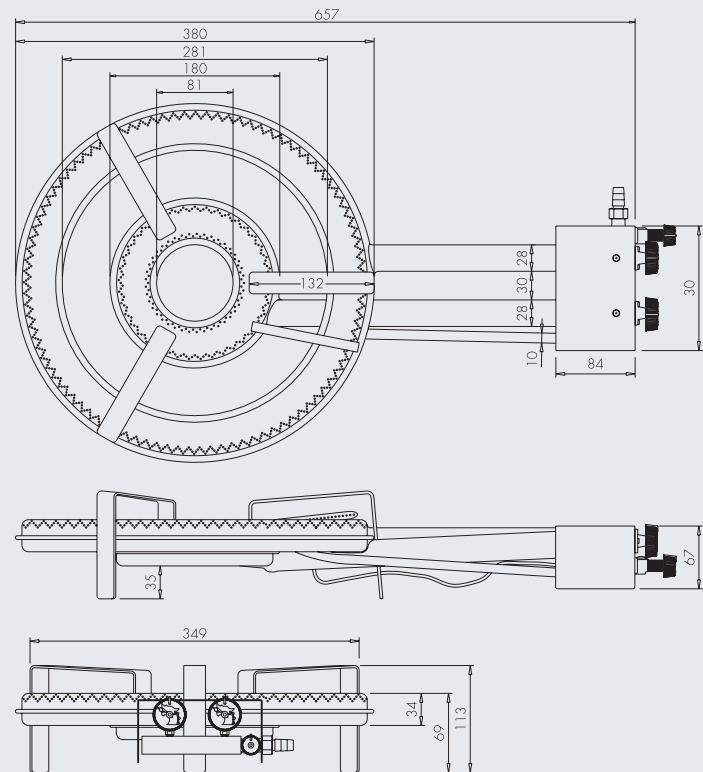


- 1- Commande vanne du gaz
- 2- Plaque protection vanne
- 3- Tube venturi Ø28 mm
- 4/11/12- Brûleur
- 5- Support récipients
- 6- Pattes appui
- 7- Régulateur d'air primaire
- 8- Rampe à gaz
- 9- Injecteur
- 10- Vanne du gaz
- 13- Thermocouple
- 14- Brûleur d'allumage (pilote)
- 15- Câble du thermocouple
- 16- Témoin tube Ø10 mm
- 17- Vanne de sécurité
- 18- Bouton poussoir allumage vanne de sécurité
- 19- Buse branchement

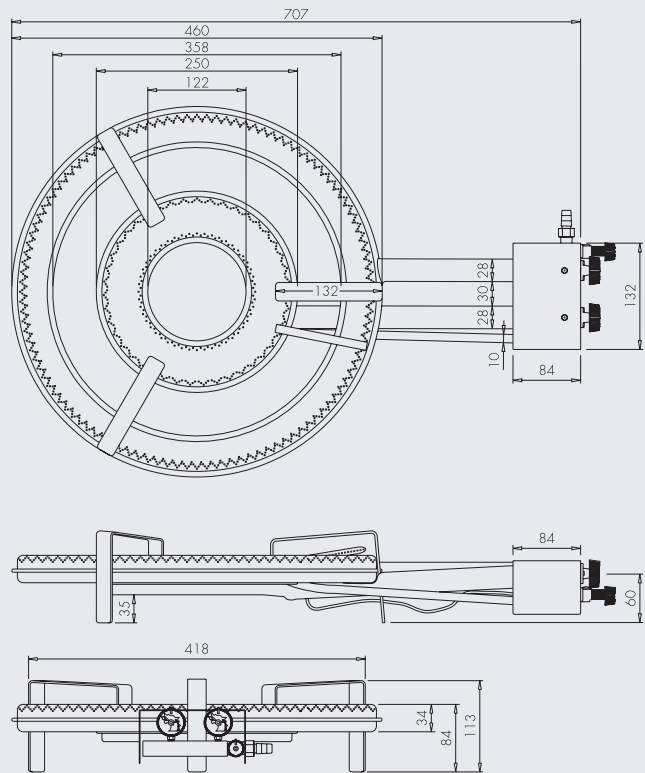
GT-250



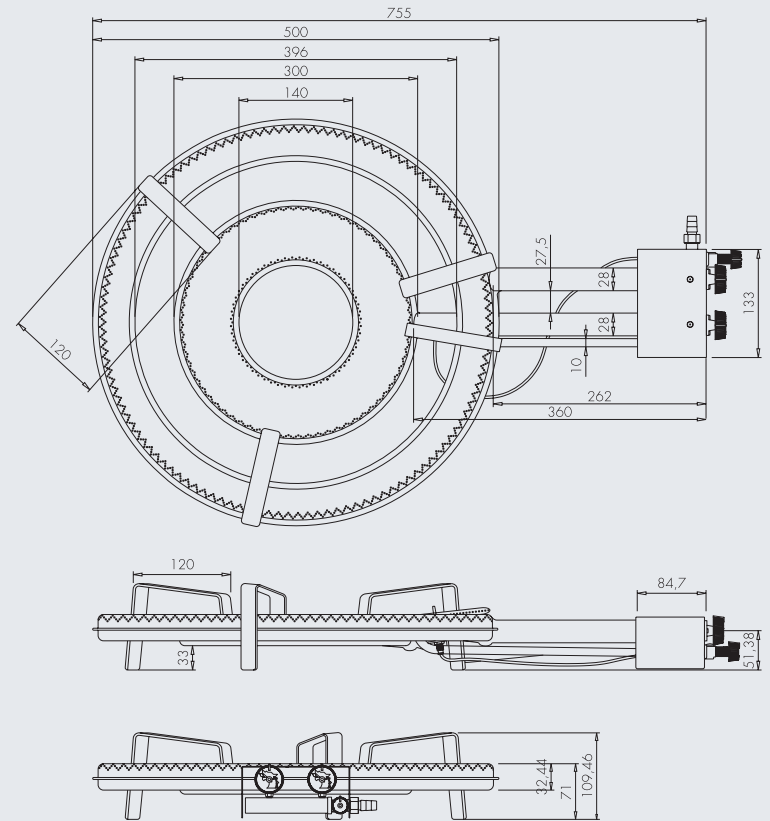
TT-380



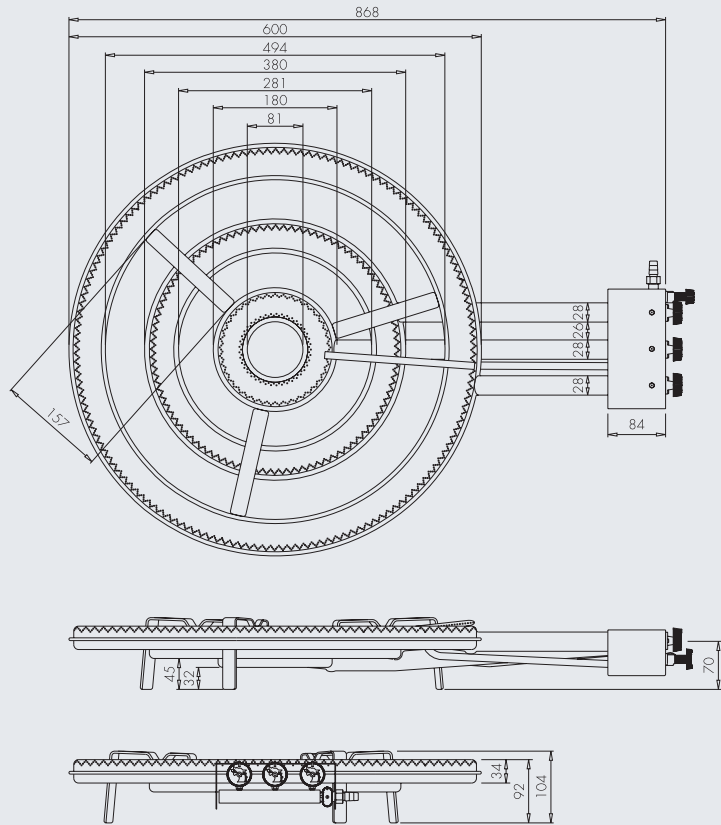
TT-460



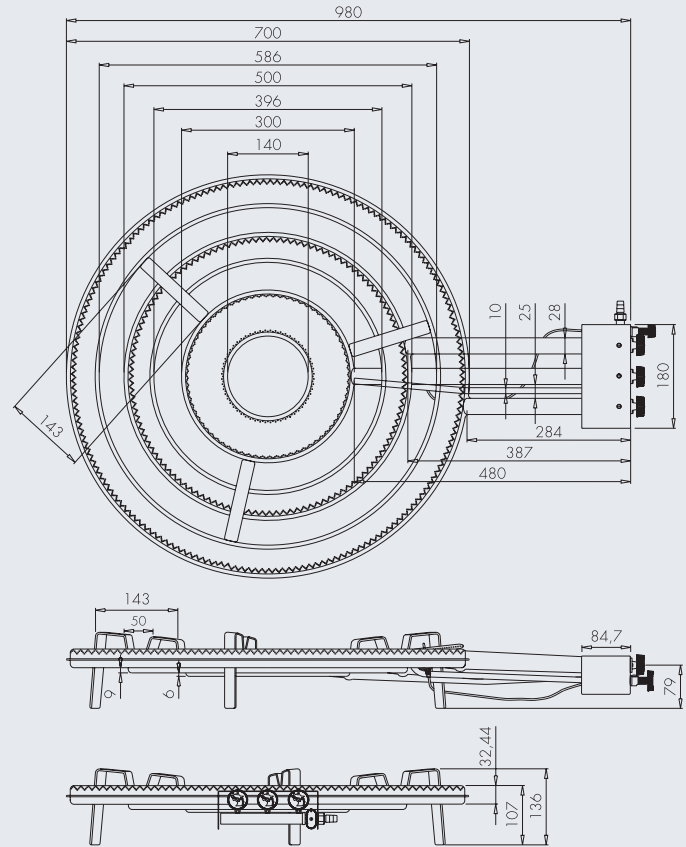
TT-500



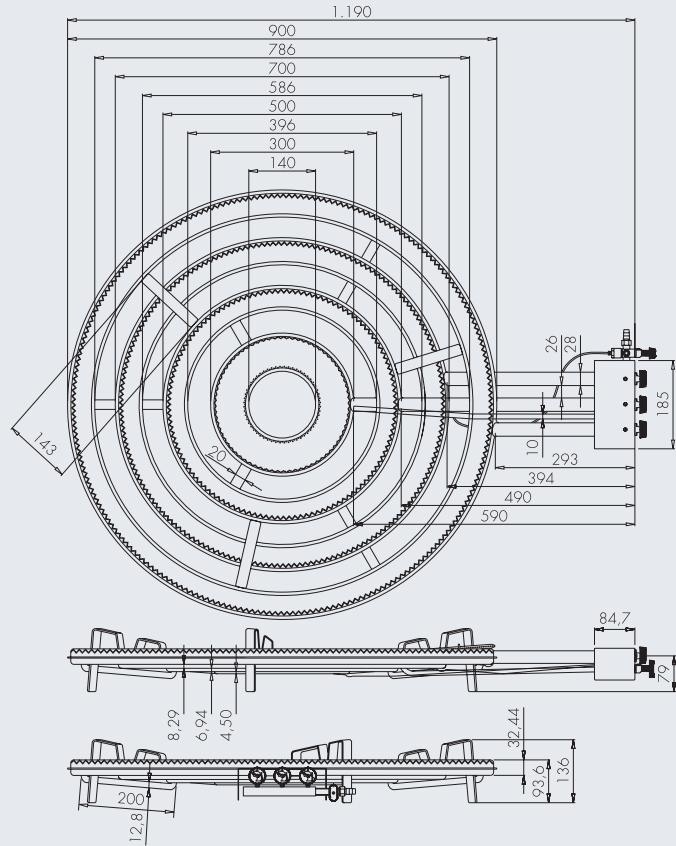
TT-600



TT-700



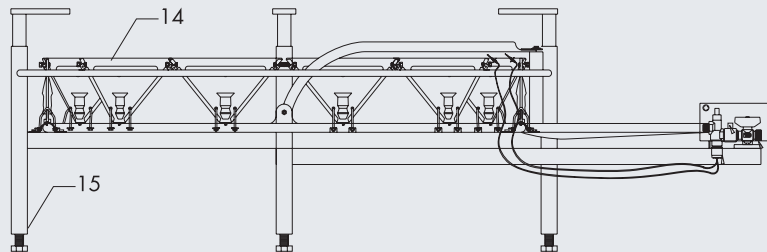
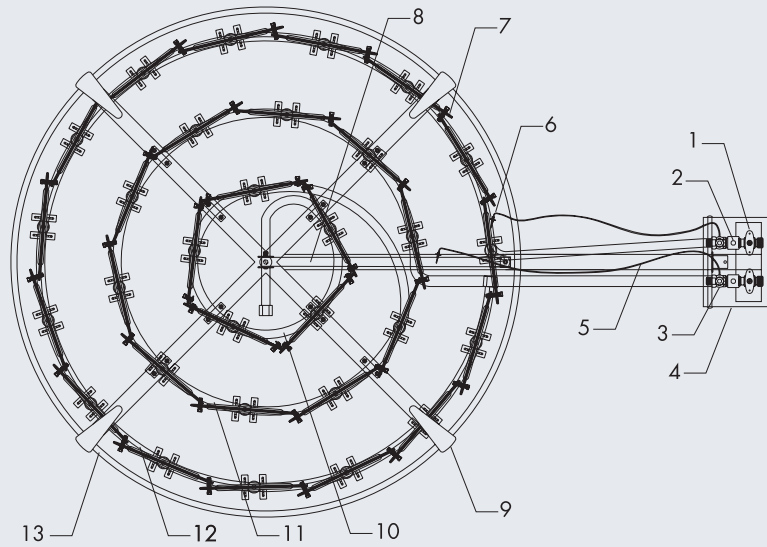
TT-900





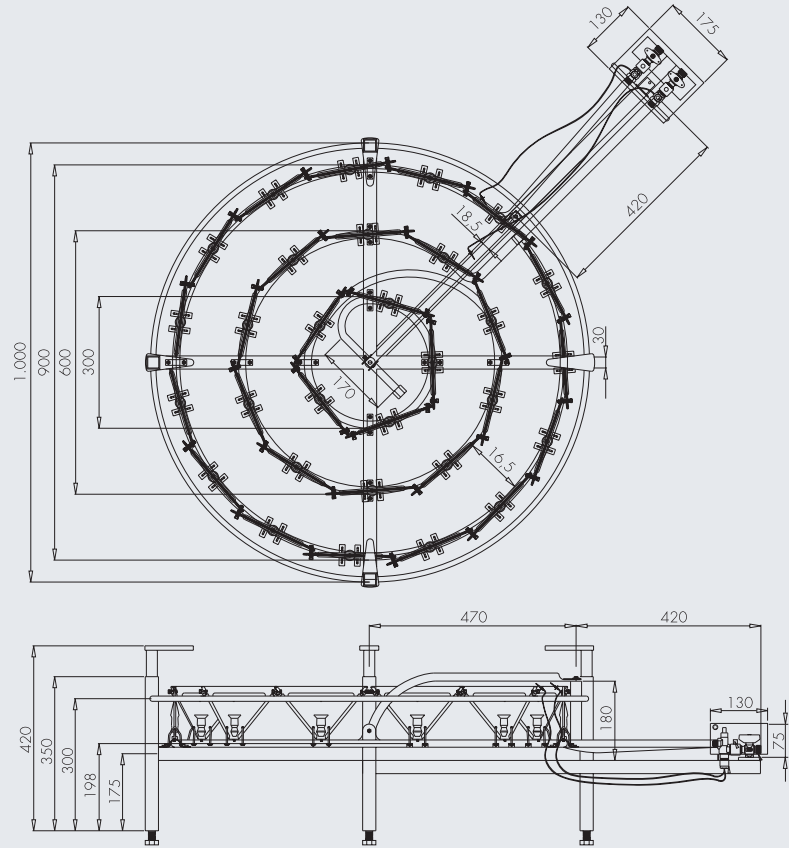
## PARTIES PRINCIPALES

O-900/31 et O-1200/51

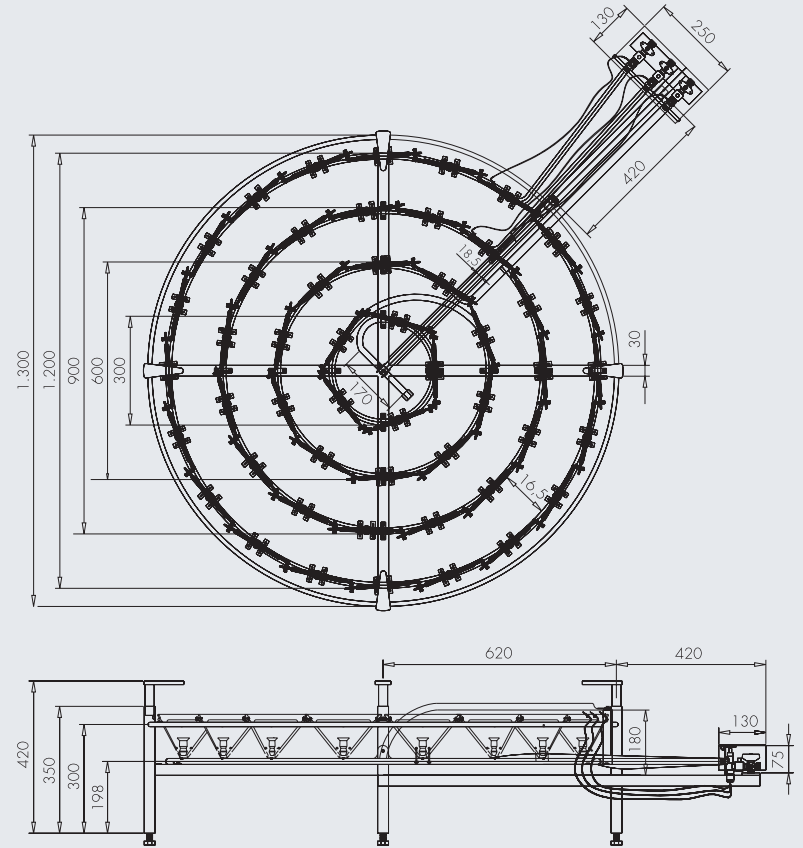


- 1- Vanne du gaz
- 2- Prise de pression du gaz
- 3- Vanne du thermocouple
- 4- Couvercle de protection des vannes
- 5- Câble du thermocouple
- 6- Sonde thermocouple
- 7- Revêtement chevauché des brûleurs
- 8- Gaine propagatrice de la flamme
- 9- Support récipients
- 10/11/12- Anneau de gaz
- 13- Anneau renfort
- 14- Brûleur A-200
- 15- Patte réglable

O-900/31



O-1200/51



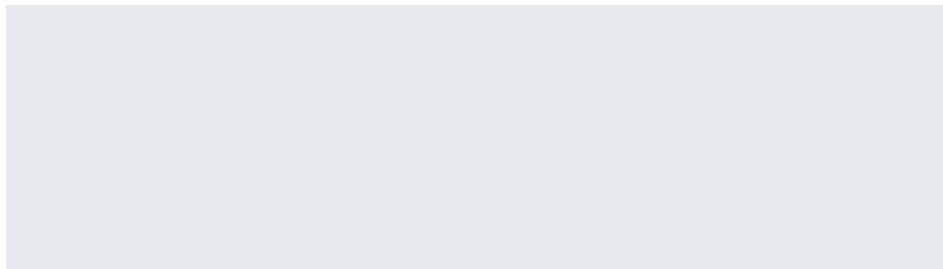
CERTIFICAT DE GARANTIE 3 ANS

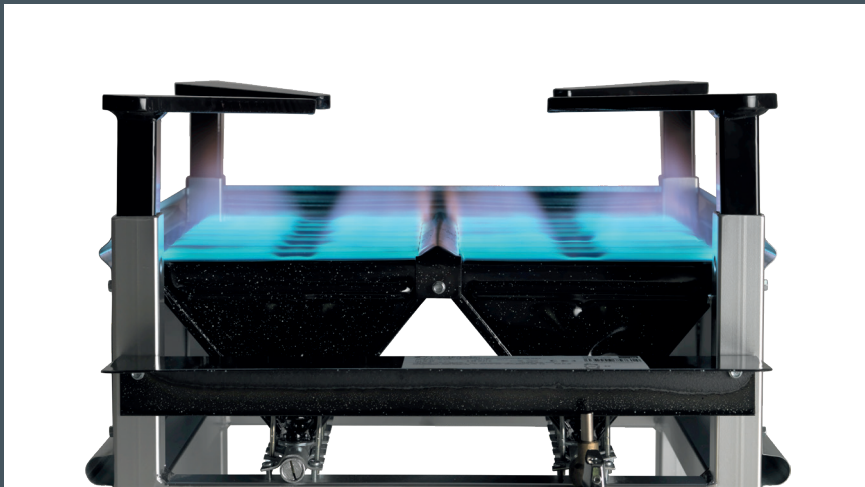
MODÈLE

DATE DE VENTE

NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR

CACHET DU VENDEUR





OPTIMGAS S.L. Pol. Industrial Sur, 29 - 46230 Alginet - Valencia, Spain  
T. +34 961 753 556 / +34 961 751 304  
info@flamesvlc.com - www.flamesvlc.com

